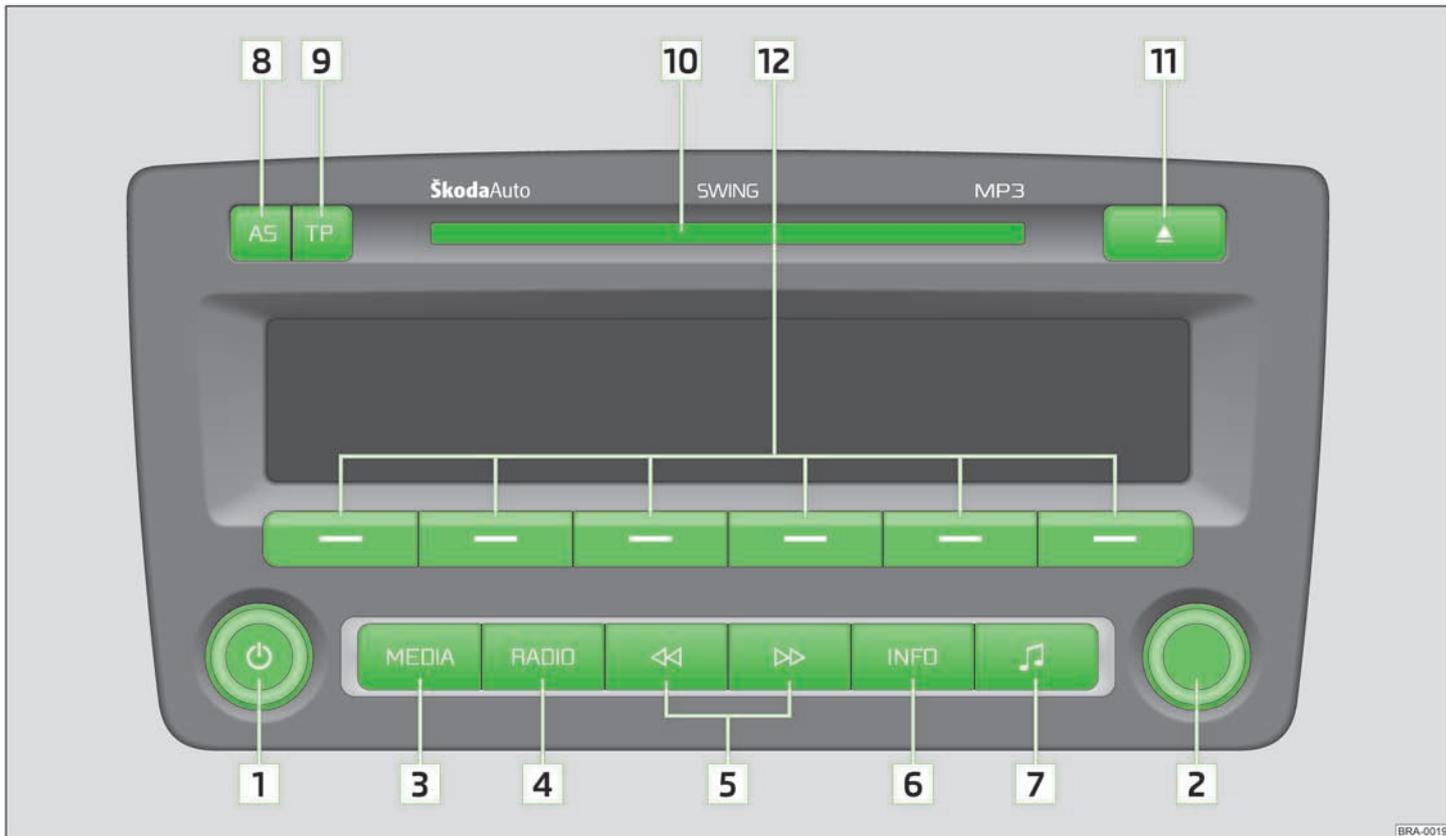




# Радио Swing Руководство по эксплуатации





# Содержание

## Общие сведения

Руководство по эксплуатации .....	2
Условные обозначения в тексте руководства ..	2
Пояснения .....	2
Важные сведения .....	2
Защита от кражи .....	3
Основные настройки .....	3
Режим радио .....	4

## CD-плеер

Управление .....	6
------------------	---

## Общие сведения

### Руководство по эксплуатации

В настоящем руководстве описаны **все возможные варианты комплектации**. При этом речь может идти об опции, особой версии или экспортном исполнении.

То есть **не всё из описанного в руководстве оборудования** может входить в комплектацию вашего автомобиля.

О комплектации своего автомобиля вы можете узнать из документации, которая прилагалась к автомобилю при его покупке. За дополнительной информацией обращайтесь к своему дилеру SKODA.

### Условные обозначения в тексте руководства

#### Пояснения к символам

■ Конец главы.

► Глава продолжается на следующей странице.

#### Пояснения

- 1 Кнопка управления
  - включение и выключение магнитолы
  - регулировка громкости (вращением)
- 2 Кнопка меню
  - вызов меню настройки параметров радиоприёмника и CD-плеера
  - запуск функции Scan
- 3 Клавиша **[MEDIA]** для включения воспроизведения записи
- 4 Клавиша **[RADIO]** для включения радиоприёмника
- 5 **[◀▶]**
  - быстрый поиск радиостанций в режиме радио
  - выбор трека в режиме CD, быстрый поиск вперёд и назад в режиме CD
- 6 **[INFO]**
  - Условные обозначения в тексте руководства
  - индикация дополнительной информации MP3-CD

- 7 Клавиша **[S]** настройки параметров звука
- 8 Клавиша **[AS]** для автоматического программирования радиостанций
- 9 Клавиша **[TP]** для включения функции трансляции дорожной информации
- 10 CD-слот
- 11 Клавиша выталкивания CD
- 12 Клавиши станций
  - программирование и выбор радиостанций
  - выбор CD
  - Ввод кода

## Важные сведения

### Гарантия

На прибор распространяются те же условия гарантии, что и на новый автомобиль.

По истечении гарантийного срока ремонт прибора не производится. Вместо этого он за разумную плату заменяется новым или прошедшим капитальный ремонт прибором, на который даётся гарантия как на запасную часть. Это делается при условии, что прибор не имеет повреждённого корпуса и не подвергался несанкционированному ремонту.

### i Примечание

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные небрежным обращением с прибором или некавалифицированным ремонтом, а также на приборы с внешними повреждениями.

### Управление прибором

**Прибором разрешается управлять только при полной уверенности в том, что это не будет угрожать безопасности дорожного движения.**

Громкость прибора должна быть настроена так, чтобы его звук не заглушал наружные звуковые сигналы (например, сирену спецавтомобилей – милиции, скорой помощи, пожарной охраны).

## **!** ВНИМАНИЕ

Внимательно следите, в первую очередь, за дорогой! На водителя возлагается вся полнота ответственности за безопасность дорожного движения. Пользуйтесь магнитолой так, чтобы автомобиль оставался под контролем Вам в любой ситуации!

## Очистка дисплея

## **!** ОСТОРОЖНО

- Использовать растворители – бензин, скипидар и др. – запрещено, поскольку они повреждают поверхность дисплея.
- Обращайтесь с дисплеем бережно: сильное нажатие пальцем или прикосновение острым предметом может оставить на дисплее вмятину или царапину.

## **i** Примечание

Отпечатки пальцев удаляйте с дисплея мягкой салфеткой, которую при необходимости можно намочить чистым спиртом.

## Защита от кражи

### Защитный код

Магнитола снабжена защитным кодом, который при первом включении запоминается не только в ней, но и в автомобиле.

После отсоединения и обратного подсоединения аккумуляторной батареи, сначала включите зажигание и только затем магнитолу.

Если вы хотите вставить магнитолу в другой автомобиль, вам необходимо ввести защитный код. Для этого свяжитесь с официальным представителем SKODA.

Поскольку прибор функционирует только после ввода защитного кода, возможность пользования краденым прибором практически полностью исключена.

## **i** Примечание

Код записан в комбинацию приборов. Поэтому он декодируется автоматически (т.н. комфортный код) и в нормальной ситуации не запрашивается.

## Ввод кода

- При включённом зажигании включите магнитолу.
- Введите защитный код с помощью клавиш станций ① - ④.
- Подтвердите защитный код длительным нажатием на клавишу станции ⑥.

Если код был введён с ошибкой, то весь процесс можно повторить.

При повторном вводе неправильного кода прибор блокируется на один час. И только через час, в течение которого зажигание и прибор оставались включенными, появляется возможность ввести код ещё раз.

Данная цикличность – две попытки, час блокировки – поддерживается и впредь.

## Основные настройки

### Включение и выключение прибора

- Прибор включается и выключается коротким нажатием на кнопку ①.

При изъятии ключа из замка зажигания прибор выключается автоматически. Снова включить прибор можно нажатием на кнопку ①. Примерно через один час после выключения зажигания прибор выключается автоматически (для предотвращения разряда аккумуляторной батареи).

Если прибор был выключен путём изъятия ключа из замка зажигания, то он автоматически включается при повторном включении зажигания.

### Настройки звука

- Нажмите на клавишу ②, а затем на клавишу станции ⑫ и выберите требуемый параметр.
- Настройте требуемый параметр вращением кнопки меню ②.

Возможен выбор следующих параметров:

- **BASS** - настройка низких частот;
- **MIDDLE** - настройка средних частот;
- **TREBLE** - настройка высоких частот;
- **BALANCE** - настройка баланса громкости слева-справа;
- **FADER** - настройка баланса громкости спереди-сзади;
- **ON VOL** - перед выключением магнитолы в ней запоминается настроенная в последний раз громкость. Если она оказывается выше параметра **ON VOL**, то после включения магнитолы громкость уменьшается до значения последнего.
- **PDC VOL** - если автомобиль оборудован «парковочным ассистентом (PDC)», то при его включении громкость автоматически настраивается на предварительно выбранное значение«»;
- **GALA** - громкость магнитолы увеличивается с ростом скорости (чем выше значение, тем сильнее увеличивается громкость);
- **LOUD** - при низкой громкости эта функция увеличивает диапазон низких и высоких частот.

## Настройка специальных функций

- Нажмите и некоторое время удерживайте кнопку меню **[2]**.
- Клавишами станций выберите в меню нужную функцию.
- Настройте требуемое значение кнопкой меню **[2]** или клавишами станций.

### AUX

Включение и выключение функций внешних аудиоприборов.

Настройка входной чувствительности **AUX LEV**:

- **LEV 1** - высокий уровень, подходит для ноутбуков;
- **LEV 2** - средний уровень, подходит для кассетных магнитофонов и CD-плееров;
- **LEV 3** - низкий уровень, подходит для MP3-плееров.

### PHONE

Если автомобиль оснащён устройством громкой связи, то звук телефона может транслироваться в монофоническом режиме через динамики салона (включение и выключение данной функции).

### BEEP

Включение и выключение сигнала подтверждения при программировании радиостанций.

### ILLUM

Включение (значение **2**) или выключение (значение **1**) подсветки кнопок управления.

### AF

Функция активации альтернативной частоты (AF) позволяет приёмнику автоматически настраиваться на частоту выбранной радиостанции с наилучшим приёмом. При поиске частоты с наилучшим приёмом трансляция может на какое-то мгновение прерываться. Если качество приёма выбранной радиостанции очень плохое и найти альтернативную частоту не удаётся, выберите другую радиостанцию.

### REG

Некоторые программы радиостанций по определённым часам могут иметь региональное деление. То есть в разных регионах одна и та же радиостанция транслирует передачи с разным содержанием.

Радиоприёмник сначала пытается настроиться на альтернативные частоты выбранной радиостанции.

Если же качество настолько плохое, что приёмник рискует «потерять программу», он принимает «родственные» частоты.

- **FIX** - приёмник переключается на «родственную» радиостанцию, когда сигнал текущей радиостанции пропадает;
- **AUTO** - ограничения на переключение приёмника на «родственную» радиостанцию сняты.

### BT-AUDIO

Делает возможной беспроводную передачу файлов MP3 из комплекта для подключения телефона.

## Режим радио

### Переключение на другой диапазон частот

- Нажмите клавишу **[RADIO]**.

Ваш радиоприёмник рассчитан на приём сигналов в диапазонах FM и AM. Для них предусмотрено 6 уровней памяти: 3 уровня для диапазона FM и 3 уровня для диапазона AM. На каждом из уровней имеется 6 ячеек памяти.

### Выбор диапазона FM

Длительным нажатием клавиши **RADIO**, а затем клавиши **FM 12** выбирается диапазон FM. Короткими нажатиями на клавишу **RADIO** осуществляется переключение между уровнями FM1, FM2 и FM3.

### Выбор диапазона AM

Длительным нажатием клавиши **RADIO**, а затем клавиши **AM 12** выбирается диапазон AM. Короткими нажатиями на клавишу **RADIO** осуществляется переключение между уровнями AM1, AM2 и AM3.

## Поиск и программирование радиостанций

### Ручной поиск

➤ Вращением кнопки меню **2** настройте радиоприёмник на частоту нужной радиостанции.

### Программирование радиостанций

➤ Настроившись на радиостанцию, нажмите ту клавишу **12**, на которой вы хотели бы её запрограммировать. Когда звук ненадолго пропадёт и раздаться короткий сигнал, отпустите клавишу.

### Автоматический поиск и сохранение найденных радиостанций

➤ Нажмите клавишу **AS**. Запускается автоматический поиск, по результатам которого в память для текущего диапазона (FM1 или AM1) записываются 6 радиостанций с самым уверенным приёмом.

Когда радиостанции будут записаны на клавишах **12**, выбрать нужную из них можно нажатием соответствующей клавиши **12**.

### **i** Примечание

При следующем нажатии клавиши **AS** происходит обновление записи радиостанций текущего диапазона на уровне FM3 или AM3.

## Функция SCAN

Функция позволяет прослушать по порядку короткие (десятисекундные) фрагменты трансляции радиостанций выбранного диапазона.

- Нажмите кнопку меню **2**. Радиоприёмник автоматически находит все имеющиеся станции текущего диапазона.
- Чтобы вернуться к прежней радиостанции, нажмите клавишу **CANCEL 12**.

- Чтобы остановить автоматический поиск, нажмите клавишу **OK 12**. Продолжается трансляция последней звучавшей станции.
- Для пропуска радиостанций нажимайте клавишу **SKIP 12**.

## Функции RDS

Некоторые радиостанции передают дополнительную текстовую информацию (т.н. радиотекст).

➤ Чтобы вывести радиотекст, нажмите клавишу **INFO**.

### **i** Примечание

- Текстовая информация передаётся не всеми радиостанциями.
- В зависимости от качества принимаемого сигнала радиоприёмнику может потребоваться время для отображения всего текста.

## Функция дорожного радио

### Включение и выключение трансляции дорожной информации

Нажмите клавишу **TP** – на дисплее высветится **TP**. Если текущая радиостанция не передаёт дорожную информацию, приёмник начинает поиск радиостанции, которая бы эту информацию передавала.

Поступившее дорожное сообщение автоматически прерывает воспроизведение CD. По завершении трансляции дорожного сообщения прерванное воспроизведение автоматически возобновляется.

Для выключения трансляции дорожной информации повторно нажмите на клавишу **TP** – надпись **TP** на дисплее гаснет.

## CD-плеер

### Управление

#### Установка компакт-диска

- Нажатиями на клавишу **(MEDIA)** выберите источник для воспроизведения: **CD** (встроенный CD-плеер), **CDC** (встроенный CD-чейнджер), **AUX/MDI** (внешний вход) и **BT-AUDIO** (беспроводная передача файлов MP3 из комплекта для подключения телефона).
- Осторожно вставьте и подтолкните компакт-диск в CD-слот **(10)** так, чтобы он сам втянулся внутрь. Воспроизведение запускается автоматически.

#### Режим CD-плеера

##### Выбор трека на диске

- Для перехода к предыдущему или следующему треку коротко нажмите во время проигрывания компакт-диска клавишу **(◀)** или **(▶)**, либо поверните кнопку **(2)**.
- Для ускоренной прокрутки трека вперёд или назад удерживайте клавишу **(◀◀)** или **(▶▶)** нажатой. После отпущения клавиши воспроизведение продолжится с найденного места.

##### Функция SCAN

- Для запуска сканирования коротко нажмите на кнопку **(2)**. Плеер проигрывает 10-секундные фрагменты всех треков.
- Чтобы вернуться к прежнему треку, нажмите клавишу **CANCEL (12)**.
- Чтобы остановить автоматический поиск, нажмите клавишу **OK (12)**. Продолжается воспроизведение трека, который звучал последним.
- Для пропуска треков нажимайте клавишу **SKIP (12)**.

##### Выключение воспроизведения

- Чтобы выключить воспроизведение компакт-диска и включить радиоприёмник, нажмите на клавишу **(RADIO)**.

##### Выталкивание компакт-диска

- Чтобы вытолкнуть компакт-диск наружу, нажмите на клавишу **(11)**.

##### Вывод дополнительной информации (файлы MP3)

Нажмите клавишу **(INFO)** – на дисплее появится дополнительная информация по текущему файлу.

Для отображения на дисплее информации о файлах MP3 используйте клавиши станций **(1)** – **(6)**.

#### **i** Примечание

- Из сообщений безопасности вытолкнутый, но не вынутый компакт-диск снова втягивается внутрь.
- Если перед переходом на CD-плеер радиоприёмник работал в режиме TP, трансляция дорожной информации прерывает воспроизведение записи и переклюкает прибор на радиоприёмник. По завершении трансляции дорожных сообщений прибор снова переключается на CD-плеер.

#### Доступные функции в режиме CD

Во время проигрывания компакт-диска на дисплее отображаются следующие функции:

##### RPT

Выбор режима повтора трека.

- **OFF** - воспроизведение подряд;
- **TRACK** - повторное воспроизведение выбранного трека;
- **FOLDER** - если вставлен CD с MP3-файлами, повторяются треки из папки, которая была активной при запуске воспроизведения.

##### FLD DOWN (PREV PL - при проигрывании треков плей-листа)

Последовательность сверху-вниз.

##### FLD UP (NEXT PL - при проигрывании треков плей-листа)

Последовательность снизу-вверх.

##### PLAYLIST

Проигрывание треков плей-листа (списка, составленного из треков отдельных папок).

##### BROWSE

Поиск во всём каталожном дереве.

Эта функция активна только при наличии внешнего аудиоприбора, подключенного к входу MDI.

- **CANCEL** - выключение функции BROWSE;
- **TOP** - возврат в корневую папку;
- **UP** - возврат на один уровень выше;
- **PLAY ALL** - воспроизведение всех треков выбранной папки;

- **OPEN**<sup>1)</sup> - открывается список подпапок выбранной папки;
- **PLAY**<sup>2)</sup> - запускается воспроизведение выбранного трека.

## MIX

Воспроизведение треков в случайной последовательности.

## Примечание

Подтвердите функции **OPEN** и **PLAY** с помощью клавиши или нажатием кнопки .

## Общие сведения о режиме MP3

### Требования к носителям и файлам MP3

- CD-ROM, CD-R, CD-RW ёмкостью 650 MB и 700 MB.
- Компакт-диски должны отвечать требованиям стандарта ISO 9660-Level 2 и файловой системы Joliet (single session и multisession).
- Имена файлов должны быть не длиннее 64 символов.
- Дерево каталогов должно иметь не более 8 уровней.
- Имя исполнителя, название альбома и заголовок записанной в формате MP3 композиции отображаются только в том случае, если эта информация присутствует в виде ID3-тега. При отсутствии ID3-тега отображается имя файла или каталога.
- Плей-листы не поддерживаются.
- Файлы WMA (Windows Media Audio) тоже поддерживаются. Исключением являются файлы с дополнительной защитой DRM (Digital Rights Management). Такие WMA-файлы прибором не поддерживаются.

### Скорость передачи (данных за единицу времени)

- Прибор поддерживает MP3-файлы со скоростью передачи данных от 32 до 320 кбит/ч, а также MP3-файлы с переменной скоростью передачи.
- Продолжительность проигрывания файлов с переменной скоростью передачи может отображаться не совсем точно.

## Правила обращения с компакт-дисками

### Скачки при воспроизведении

На плохих дорогах и при сильной тряске запись может воспроизводиться скачками.

### Образование конденсата

При низких температурах и после дождя внутри CD-привода может конденсироваться влага. Это может стать причиной помех или скачков при воспроизведении записи. В таком случае дождитесь, пока влага не испарится.

### Указания по уходу за компакт-дисками

Если компакт-диск запачкался, протрите его мягкой, не оставляющей ворса тканью от середины к краям, но только не по кругу. Для удаления сильных загрязнений воспользуйтесь обычным средством для очистки компакт-дисков. В этом случае очистку производите тоже от середины к краям, избегая круговых движений, а по её завершении дайте диску высохнуть.

### Защита от перегрева

Когда температура внутри прибора превышает 85 °С, воспроизведение компакт-диска выключается.

## ОСТОРОЖНО

- Использовать бензин, растворители, очистители для грампластинок и другие подобные жидкости запрещено, поскольку они могут повредить поверхность компакт-диска!
- Оберегайте компакт-диски от прямых солнечных лучей!
- Не надписывайте компакт-диски и не наклеивайте на них этикетки!

## Примечание

Любое загрязнение или повреждение компакт-диска может затруднить «считывание» записанной на него информации. Насколько серьёзной будет ошибка чтения, зависит от степени загрязнения или повреждения. Глубокие царапины могут привести к скачкам или «зависанию» воспроизведения. Обращайтесь с компакт-дисками бережно. Храните диски в коробках или футлярах.

<sup>1)</sup> При каталожном дереве с подпапками.

<sup>2)</sup> При каталожном дереве без подпапок.

## Внешние источники звука

### Вход AUX

- Вход AUX для внешних аудиоприборов находится под подлокотником передних сидений.
- Вход AUX активируется последовательным нажатием на клавиши **MEDIA** и **AUX**.
- Возможность управления подключёнными к входу AUX внешними аудиоприборами через магнитолу **отсутствует**.

### Мультимедийный вход MDI

- Вход MDI для внешних аудиоприборов может находиться (в зависимости от модели автомобиля) под передним подлокотником, в ящике со стороны переднего пассажира или в ящике центральной консоли.
- Вход MDI активируется последовательным нажатием на клавиши **MEDIA** и **MDI**.
- Через магнитолу могут проигрываться аудиофайлы форматов MP3, WMA, OGG-Vorbis и AAC подключённого к входу MDI внешнего носителя данных.
- Подключенными к входу MDI внешними аудиоприборами **можно** управлять через магнитолу.

Звук внешних аудиоприборов может транслироваться через динамики магнитолы.

На головном устройстве в любой момент можно выбрать другой источник звука. При этом внешнее аудиоустройство остаётся в активном состоянии до тех пор, пока не будет отключено.

Об управлении внешним аудиоустройством см. в прилагаемом к нему руководстве по эксплуатации.

При наличии входа MEDIA в *Audio menu* вместо экранной кнопки **AUX** присутствует кнопка **MDI**. Помните, что подключённый к входу AUX аудиоприбор проигрывается только при свободном входе MDI.

Для подключения к входу AUX используется стандартный 3,5-миллиметровый штекер. Если у прибора нет такого штекера, необходимо использовать переходник.

### Регулировка громкости внешнего аудиисточника

Громкость внешнего источника звука можно регулировать на магнитоле.

В зависимости от того, какой аудиисточник подключён, его выходную громкость можно варьировать.

Кроме того, можно регулировать входную чувствительность внешнего источника звука для адаптации его громкости воспроизведения к громкости других аудиисточников и предупреждения искажений.

### Переходник

Для подключения аудиоустройств через вход MDI требуется специальный переходник.

Переходники для подключения USB-приборов, устройств с выходом Mini-USB и iPod можно приобрести у авторизованного представителя ŠKODA.

### Условия для корректного подключения

- Возможно подключение только USB-приборов со спецификацией 2.0.
- Таблица размещения файлов (FAT) подключённого прибора должна быть версии FAT16 (< 2 gb) или fat32 (> 2 GB).
- При воспроизведении записи с жёсткого диска очень большого объёма может появиться задержка, вызванная считыванием файловой структуры.
- При воспроизведении записи из очень разветвлённого дерева каталогов может появиться задержка, вызванная считыванием файловой структуры.
- Желательно, чтобы дерево каталогов у подключённого прибора имело не более восьми уровней. В одном каталоге должно быть не более 1 000 файлов.
- Запрещается использовать для подключения прибора удлинительные USB-кабели и USB-хабы.

## ВНИМАНИЕ

- Категорически запрещается класть внешние аудиоприборы на переднюю панель, потому что при резком манёвре он может быть отброшен в сторону салона и травмировать сидящих в автомобиле людей.
- Категорически запрещается класть внешние аудиоприборы рядом с подушками безопасности, потому что при срабатывании подушек безопасности они могут быть с силой отброшены в сторону салона и травмировать сидящих в автомобиле людей.
- Во время движения запрещается держать внешний аудиоприбор в руках или на коленях, потому что при резком манёвре он может быть отброшен в сторону салона и травмировать сидящих в автомобиле людей.
- Соединительный кабель от внешнего аудиоприбора прокладывайте всегда так, чтобы он не мешал в поездке.

## ОСТОРОЖНО

Вход AUX разрешается использовать только для подключения аудиоприборов!

## **i** Примечание

- Пользоваться подключённым к входу AUX аудиоприбором можно только при свободном входе MDI.
- В случае подключения к гнезду AUX внешнего аудиоприбора с переходником для подсоединения к внешнему источнику питания не исключено появление помех. Это зависит от качества используемого переходника.
- Динамики в салоне автомобиля рассчитаны на выходную мощность магнитолы 4 x 20 Вт.
- При оснащении акустической системой динамики рассчитаны на выходную мощность усилителя 4 x 40 Вт + 6 x 20 Вт. ■

ŠKODA AUTO постоянно работает над совершенствованием своих автомобилей. Поэтому просим с пониманием отнестись к возможным изменениям формы, комплектации и конструкции поставляемых автомобилей. Данные о комплектации и внешнем виде автомобиля, о мощности, габаритах, массе и расходе топлива, о нормативах и функциях приведены в настоящем руководстве по состоянию на момент подписания его в печать. Некоторое оснащение возможно будет устанавливаться позднее (узнайте подробности у авторизованного дилера ŠKODA) или только для определённых рынков. Данные, рисунки и описания настоящего руководства не могут служить основанием для предъявления каких-либо претензий.

Перепечатка, тиражирование, перевод и иное использование данного руководства и его частей без письменного разрешения ŠKODA AUTO запрещены.

Все права по Закону об охране авторских прав принадлежат ŠKODA AUTO.

Сохраняем за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления.

Издатель: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2012

[www.skoda-auto.com](http://www.skoda-auto.com)

Swing: Superb, Octavia, Octavia Tour, Yeti, Fabia, Roomster, Rapid  
Rádio rusky 05.2012  
S00.5610.87.75  
1Z0 012 101 HT